



Num 20
06-2010



Noticias / News

La Schola Cantorum de Venezuela arrasó con Los Angeles



“Uno de los coros más versátiles del mundo”, así fue como el crítico de música Mark Swed del LA Times opinó de la Schola Cantorum de Venezuela en su más reciente gira internacional, esta vez a Los Ángeles. Con esta gira, la agrupación coral venezolana marca un hito trascendental en su trayectoria al lograr cosechar aplausos y elogios tanto del público como de la crítica especializada local durante sus conciertos en el marco del Festival “América y americanos” organizado por la Filarmónica de Los Ángeles y su director musical residente el venezolano Gustavo Dudamel. Además, esta gira reviste de un gran significado para la Schola Cantorum ya que, por una parte, este año se cumple una década de aniversario de la emblemática obra de Osvaldo Golijov, “La Pasión según San Marcos”, obra que ha recorrido Europa, Oceanía y América Latina junto con la agrupación venezolana y presentándose en los auditorios y salas de conciertos más importantes del mundo. Además, en esta gira ha sido presentada oficialmente la grabación en formato CD/DVD de esta obra con el prestigioso sello alemán Deutsche Grammophon el cual acaba de ser lanzado al mercado internacional. Por otra parte, las funciones de La Cantata Criolla constituyen un encuentro histórico entre Venezuela y los Estados Unidos pues el afamado director Gustavo Dudamel dirige a la Filarmónica de Los Ángeles, una de las orquestas más prestigiosas del orbe, y a la Schola Cantorum de Venezuela, uno de los mejores coros no sólo de Latinoamérica sino también del mundo.

La gira a Los Ángeles fue un éxito rotundo en cuanto a poder de convocatoria y las críticas especializadas. Las entradas se agotaron para los conciertos del estreno angelino de La Pasión según San Marcos los días 24 y 25 de abril y la presentación a capella en el Broad Stage del Santa Monica College Performing Arts Center el día 26 (en el que los asistentes aplaudieron de pie durante 20 minutos). Tanto el público como los críticos quedaron altamente complacidos.

Schola Cantorum de Venezuela Takes Los Angeles by Storm



“One of the world’s most versatile choruses”, as LA Times’s Mark Swed said of the Schola Cantorum de Venezuela on the occasion of their latest international tour, this time to Los Angeles. During this tour, the Venezuelan choral ensemble set an important milestone in its history since it has been praised and acclaimed by the audience and critics alike during its concerts within the framework of “America and Americans” Festival held by the LA Phil and its music director-in-residence. In addition, this tour had a great significance for the choir because it is the 10th anniversary of the emblematic Golijov’s “La Pasión según San Marcos”, which has toured all over Europe, America and Australia alongside the Venezuelan ensemble, being performed in the world’s most important venues. Besides, the latest recording of “La Pasión” in CD/DVD with Deutsche Grammophon had been officially released. On the other hand, the concerts of La Cantata Criolla was a historical encounter between Venezuela and the United States: the Venezuelan director, Gustavo Dudamel, directs the LA Phil, one of the world’s most prestigious orchestras, alongside Schola Cantorum de Venezuela, one of the best choir ensembles not only of Latin America but also the world.

The tour of Los Angeles was a resounding success in terms of audience and reviews. The shows of the premiere of La Pasión según San Marcos the 24 and 25 and the a capella performance at the Broad Stage of Santa Monica College Performing Arts Center the 26 (in which the audience gave a standing ovation for 20 minutes) were sold out. Both the audience and the critics were entirely pleased.

Mark Swed, a music critic from the LA Times, praised Golijov’s La Pasión según San Marcos: “Mi primera impresión, luego de dos horas – 95 minutos de la interpretación de “La Pasión según San Marcos” y 25 minutos de una desenfadada ovación por parte de un público de pie que gritaba de la emoción y aplaudía

Mark Swed, crítico musical del periódico local The LA Times elogió la obra de La Pasión de Golijov: "Mi primera impresión, luego de dos horas – 95 minutos de la interpretación de 'La Pasión según San Marcos' y 25 minutos de una desenfadada ovación por parte de un público de pie que gritaba de la emoción y aplaudía hasta que sus palmas se enrojecieron- fue que la música moderna acababa de hacer historia."..."Durante la última década, "San Marcos" ha hecho al público bailar en los pasillos y derramar lágrimas contemplativas en Atlanta, Ámsterdam y al parecer en todas partes."..."Diez años después de su estreno, La Pasión según San Marcos de Golijov ha evolucionado de una extraordinaria novedad a marcar la pauta para la nueva América."

La interpretación de la Schola Cantorum de Venezuela también ha recibido comentarios positivos: "Los impresionantes intérpretes del sábado fueron importados de Caracas y se incluyó a muchos de los que participaron en el estreno en Stuttgart tales como la Schola Cantorum, que canta, se mueve y produce sonidos texturizados como nadie", señala Swed.

Según el diario La Opinión de Los Ángeles, "La Schola Cantorum va más allá de la mera interpretación vocal, participando activamente en una puesta en escena llena de movimiento y color."

"Uno de los grandes aciertos de Golijov ha sido dar las palabras de Jesús a varias voces, principalmente a las de dos maravillosas solistas, Luciana da Souza en alto y Jessica Rivera en soprano. Pero en la puesta en escena destacan también varios elementos de la Schola y de la Orquesta, como Gioconda Cabrera y Manolo Mairena."

Por otro lado, el indiscutible dominio de la batuta de la maestra María Guinand ha impactado a la crítica especializada: "Su directora es María Guinand, cuya técnica puede ser descrita como una combinación entre la precisión de Pierre Boulez y la autoridad de un Gustavo Dudamel danzarín (ella fue una de sus mentores)."

La Schola Cantorum de Venezuela desempeñó un destacado papel en las presentaciones de La Cantata Criolla, obra cumbre del venezolano Antonio Estévez, dirigida por Gustavo Dudamel los días 29 y 30 de abril, 1ero y 2 de mayo en el Walt Disney Concert Hall. La "Cantata Criolla" fue la pieza central del Festival "América y Americanos" del LA Phil y los artistas involucrados fueron ovacionados y alabados por el público quien llenó el auditorio durante estos días. Los coralistas de la agrupación fueron la nota resaltante de dichas veladas, como lo señala el crítico de música del Pasadena Star News, Robert Thomas, "en realidad, el verdadero campeón fue la Schola Cantorum de Venezuela con sus 55 voces, amplificada con 20 cantores de Los Angeles Master Chorale. Cantando de memoria y vestidos con capas negras resplandecientes, arrasaron con facilidad el intrincado trabajo vocal y produjeron un sonido hermosamente pulido en sus momentos más potentes; toda la interpretación estuvo hipnotizante". En medio de un despliegue multimedia de música, video y teatro, los espectadores se deleitaron con las interpretaciones de la Schola Cantorum, la Filarmónica de Los Angeles y Los Angeles Master Chorale, junto con el tenor Áquiles Machado en el papel de Florentino y el baritono Gaspar Colón (El Diablo). Los actores Helen Hunt, Edgar Ramirez y Erich Wildpret leyeron los textos que acompañan a la obra escritos por el mexicano Guillermo Arriaga.

hasta que sus palmas se enrojecieron- fue que la música moderna acababa de hacer historia."..." Durante la última década, "San Marcos" ha hecho al público bailar en los pasillos y derramar lágrimas contemplativas en Atlanta, Ámsterdam y al parecer en todas partes."... Diez años después de su estreno, La Pasión según San Marcos de Golijov ha evolucionado de una extraordinaria novedad a marcar la pauta para la nueva América."

The performance of the Schola Cantorum also received very positive comments: "Los impresionantes intérpretes del sábado fueron importados de Caracas y se incluyó a muchos de los que participaron en el estreno en Stuttgart tales como la Schola Cantorum, que canta, se mueve y produce sonidos texturizados como nadie", Swed said.

According to the newspaper La Opinión of Los Angeles, "the Schola Cantorum goes beyond the mere vocal performance, actively participating in the piece, full of movement and color." "One of the Golijov's best decisions was to give the words of Jesus to several voices, mainly to the two wonderful soloists, Biella da Costa [sic] in alto and Jessica Rivera in soprano. But on the scenario, several elements of the Schola and the Orchestra also stand out such as Gioconda Cabrera, Manolo Mairena and Álex Alvear."

On the other hand, the undisputable mastery of the baton of maestro María Guinand impressed the critics: "Guinand conducted. She impressed me in Stuttgart as the finest unknown conductor anywhere. But she is even more impressive now and still too little known, outside of her performances of the passion".

The Schola Cantorum de Venezuela did a great job at La Cantata Criolla concerts, Antonio Estévez's masterpiece, conducted by Gustavo Dudamel on April 29 and 30, May 1 and 2 at the Walt Disney Concert Hall. La Cantata Criolla was the centerpiece of the "America and Americans" Festival and artists involved were applauded and praised by the audience who packed the venue during those days. The choristers were the keynote of those performances according to the critics, as Robert Thomas, a music critic of Pasadena Star News, said: "the real champion was the amazing 55-voice Schola Cantorum of Venezuela, augmented by 20 singers from the Los Angeles Master Chorale. Singing from memory and dressed in shimmering black capes, they ripped through their intricate vocal footwork with ease and produced a beautifully burnished sound in their most powerful moments; the entire performance was hypnotic". With a multimedia display of music, video and theater, the audience was delighted by the performances of Schola Cantorum, the LA Phil and Los Angeles Master Chorale, alongside tenor Áquiles Machado as Florentino and baritone Gaspar Colón as the Devil. Actors Helen Hunt, Edgar Ramirez and Erich Wildpret read the texts, written by Guillermo Arriaga, that accompanied the piece.

¡Celebración! Un Festival Coral en homenaje a María Guinand, en la ciudad de Los Ángeles



Cinco de los coros Infantiles y Juveniles más prestigiosos de los Estados Unidos se unieron bajo la iniciativa de Los Angeles Children's Chorus, para celebrar el "¡Celebration! The Guinand Festival", el cual se llevo a cabo del 16 al 18 de Abril en la ciudad californiana de Pasadena.

El Festival contó con la participación del American Boychoir, con sede en New Jersey, considerado uno de los coros infantiles de primera categoría en los Estados Unidos dirigido por Fernando Malvar-Ruiz; el laureado Cantabella Children's Chorus, dirigido por Bee Chow; el angelino coro élite "Harmonies Girls Choir", dirigido por Antonio Espinal; el notable South Bay Children's Choir, con sede en "El Comino College" y dirigido por Diane Simons; y el coro anfitrión, Los Angeles Children's Chorus, bajo la dirección artística de Anne Tomlinson y descrito por la crítica como una organización coral de categoría mundial. Durante el Festival los directores presentaron programas propios con cada uno de sus coros y luego, todos juntos se transformaron en un gran coro para actuar bajo la batuta de María Guinand.

"Estamos emocionados y honrados de tener a María Guinand trabajando con nuestros coros y de poder ofrecer al público una auténtica oportunidad de escuchar tantos coros infantiles de primera clase en un solo lugar" expreso la maestra Anne Tomlinson sobre este maravilloso Festival.

La entrada a los conciertos fue gratuita para toda la comunidad, pero el Festival también incluyó una sección diseñada, para directores, profesores de música y músicos, con una variada oferta de clases magistrales y conferencias lideradas por María Guinand en compañía del Director venezolano, residente en Los Angeles, Christian Grases, experto en Música Coral Latinoamericana y quien presento un taller de Percusión Corporal.

¡Celebration! A choral festival to honor Maria Guinand in Los Angeles



Five of the most prestigious children's and youth choirs of the United States got together under the initiative of Los Angeles Children's Chorus in order to celebrate ¡Celebration! The Guinand Festival", which took place from April 16 to 18 in the city of Pasadena, CA.

The Festival featured the American Boychoir from New Jersey, regarded as one of the top children's choirs in the US, it is directed by Fernando Malvar Ruiz; the award-winning Cantabella Children's Chorus, directed by Bee Chow; the Harmonies Girls Choir, directed by Antonio Espinal; the remarkable South Bay Children's Choir from El Comino College and directed by Diane Simons; and the host choir, Los Angeles Children's Chorus, under the artistic direction of Anne Tomlinson and described by critics as a world class choral organization. During the Festival, the conductors introduced their own programmes with their choirs and then all together became a large choir performing under the baton of María Guinand.

"We are ecstatic and honored to have Maria Guinand work with our choirs, and to be able to offer the public a rare opportunity to hear so many top-notch children's choirs in one location," said Tomlinson about this wonderful festival.

The festival included two free concerts for the community but also included a paid portion designed for directors, music teachers and musicians with a varied offer in master classes and conferences headed by María Guinand alongside LA-based Venezuelan conductor, Cristian Grases, an expert in Latin American Choral Music, who run a workshop on Body Percussion.

Entre vítores y aplausos cantaron los Pequeños Cantores "Modelo del Este" en el Festival Internacional de Coros "Julio Villarroel"

Pequeños Cantores "Modelo del Este" sang among cheers and applause at "Julio Villarroel" International Choir Festival



Los Pequeños Cantores “Modelo del Este” tuvieron una participación exitosa en el XIII Festival Internacional de Coros “Julio Villarroel” celebrado en la Isla de Margarita (Nueva Esparta) entre el 05 y 08 de mayo. Se cumplieron todas las expectativas en torno a la gira a Margarita de los niños dirigidos por la Prof. Luisa Valery del E.B. Modelo del Este.

El miércoles 05, los niños le rindieron tributo a la Virgen del Valle en la Basílica de la Patrona de Oriente donde fueron aplaudidos de manera entusiasta por los feligreses. Posteriormente, participaron en la gala inaugural del Festival Internacional de Coros “Julio Villarroel” en la sala Inocente Carreño de la Casa de la Cultura Ramón Vásquez Brito del Pueblo de la Mar en Porlamar. Los niños interpretaron piezas del repertorio coral infantil con arreglos musicales de Alberto Grau y Luis Guevara, canciones hebreas y africanas. Su interpretación generó una gran emoción por parte de los asistentes, entre los que se encontraban los maestros Felipe Izcaray, Geraldo Arriechi, Julio Villarroel (hijo) y el Prof. Giuseppe Maiolino.

El jueves 06, los Pequeños Cantores y la Prof. Valery presentaron sus Juegos Corales en la comunidad de Guamache, en que el público participó con entusiasmo. El maestro Alexander Carrillo, reconocido director tachirense quien compartió el escenario con los niños al frente del Ensamble Vocal Juvenil del Táchira, alabó el desempeño de los pequeños coralistas con discapacidad cognitiva y frente a este hermoso ejemplo declaró “El alma no tiene discapacidad”.

El día viernes 07, los Pequeños Cantores compartieron escenario con la Coral Falcón y la coral del colegio de la población de Tacarigua. Además, los niños aceptaron la invitación de cantar en las instalaciones del Círculo Militar en el marco de la celebración del Día de las Madres, el público les brindó aplausos y ovaciones, reconociendo el gran trabajo y esfuerzo de los niños y de su directora.

Al día siguiente, participaron junto con otros coros en las 2da Olimpiadas Corales, actividad de integración del Festival Julio Villarroel, en el Gimnasio Cubierto Francisco Verde Rojas de La Asunción y obtuvieron el segundo lugar de la competencia. La iglesia de Paraguachi sirvió de sede para la clausura del Festival Internacional de Coros Julio Villarroel. Los Pequeños Cantores fueron precedidos por la agrupación coral argentina “Antique Córdova Ensamble”, quienes no se limitaron al expresar su gran admiración por nuestros jóvenes coralistas.

Reacciones de asombro, alegría y admiración recibieron estos niños durante este festival y demostraron que con perseverancia,



The Pequeños Cantores “Modelo del Este” had a successful participation at the XIII “Julio Villarroel” International Choir Festival held on Margarita Island (Nueva Esparta state) from May 05 to 0. For the children’s choir and its director Prof. Luisa Valery all expectations of this tour were fulfilled.

On May 05, the children paid homage to the Virgen del Valle at the Church of the Patron Saint of Eastern Venezuela where they were given an ovation by churchgoers. Afterwards, they participated at the opening gala of the Festival at Inocente Carreño Hall of the Casa de la Cultura Ramón Vásquez Brito in Pueblo la Mar (Porlamar). The children sung pieces of the universal children’s choral repertoire arranged by Alberto Grau and Luis Guevara, Hebrew and African songs. Their performance moved the audience. Felipe Izcaray, Geraldo Arriechi, Julio Villarroel Jr. and Prof. Giuseppe Maiolino were among the attendees.

On May 06, the Pequeños Cantores and Prof. Valery organized the Choral Games in Guamache, in which the audience participated with enthusiasm. Alexander Carrillo, director of Emsamble Vocal Juvenil del Táchira praised the performance of the young choristers with cognitive disabilities and before this beautiful example he said: “The soul has no disability”.

On May 07, the Pequeños Cantores shared the stage with Coral Falcón and the local school choir of Tacarigua. The children also accepted the invitation to sing at the facilities of the Army Headquarters in order to celebrate Mother’s Day. The audience applauded and gave an ovation as a recognition of the work and effort of these little choristers and their director.

On the next day, they participated alongside other ensembles at the 2nd Choral Olympic Games at the Francisco Verde Rojas Gymnasium in La Asunción and earned second place at the competition. The church of Paraguachi was the venue to close the “Julio Villarroel” International Choir Festival. The Pequeños Cantores were preceded by the Argentinean ensemble, “Antique Córdova Ensamble”, who did not hesitate to express their admiration towards our young choristers.

Amazement, joy and admiration were expressed towards these children and they showed that what is seemingly impossible to achieve is achievable through perseverance, devotion and lots of hard work and love.

dedicación, mucho trabajo y cariño se puede lograr lo que a la vista de los demás es menos que imposible.

Las presentaciones de los Pequeños Cantores Modelo del Este contaron con el acompañamiento instrumental de Neleb García y Diego Arrechider.

[Fotos de los PCS Modelo del Este en la Isla de Margarita.](#)

23/05/2010: Concierto en el Teatro Tilingo



Como parte de los Juegos Corales que se organizan cada año, el tercer domingo de cada mes se ofrecerán conciertos de los núcleos de los Pequeños Cantores de la Schola en el Teatro Tilingo (ubicado en el Parque Aristides Rojas, Av. Andrés Bello, diagonal a la Hermandad Gallega, Caracas). El pasado 23 de mayo se realizó un concierto en este lugar donde cantaron los Pequeños Cantores del Teresiano dirigido por la profesora Leticia González (asistidos por Francesca Pagano y Gustavo López), y la Schola Juvenil de Venezuela, bajo la dirección de Luimar Arismendi y Ana María Raga. El repertorio del núcleo del Teresiano incluyó las piezas Brujas y Hadas (Poesía: J R. Marcano y Música: Alberto Grau), Vois sur ton chemin (Christophe Barratier y Bruno Coulais), Alai cui cui (Arreglo: Miguel Astor), Obwisana (Goin' to Ghana) (Arreglo G. Strid.), Akaihana (Nashito Kerashima) y This Little Light of mine. Por su parte los jóvenes de la Schola Juvenil entonaron algunas de las piezas que formarán parte del repertorio de su gira internacional: Doxa Patri (S. Bucut Dulpa/ A. Grau), A un panal de rica miel (A. Grau), Zapatitos de lluvia (V.E. Sojo), El campo está florido (T. Jaimes), La Chaparrita (J. Ramón Barrios), El Gavilán (Ignacio Figueredo), El Periquito (Rec: Modesta Bor), Lo bailas sin querer (Ricardo Donado).

A petición del público, la SJV interpretó el "Pata Pata", donde todos los espectadores participaron entonando el coro de la popular canción de los años 60.

La ejecución de los instrumentos estuvo a cargo de Gioconda Cabrera (Cuatro), Mateo Rojas (Teclado), Gustavo López (Teclado) y Diego Arrechider (Percusión).

Programa de formación internacional de directores inspirado en la filosofía de Construir Cantando

Las ciudades alemanas de Bremen y Mainz, se han convertido desde el pasado mes de abril en el centro de formación internacional de directores de coros infantiles y juveniles, inspirados en la filosofía, metodología y repertorio del programa

Neleb García and Diego Arrechider provided the instrumental accompaniment of the performances of Pequeños Cantores "Modelo del Este".

[Pictures of the PCS Modelo del Este's on Margarita island.](#)

05/23/2010: Concert at Teatro Tilingo



As part of the Choral Games held every year, concerts of the branches of Pequeños Cantores de la Schola are offered at Teatro Tilingo every third Sunday. On May 23, a concert featuring the Pequeños Cantores del Teresiano directed by prof. Leticia González (assisted by Francesca Pagano and Gustavo López) and the Youth Schola of Venezuela, under the direction of Luimar Arismendi and Ana María Raga, took place. The repertoire of the former included Brujas y Hadas (Poetry: J R. Marcano and Music: Alberto Grau), Vois sur ton chemin (Christophe Barratier and Bruno Coulais), Alai cui cui (Arrangement: Miguel Astor), Obwisana (Goin' to Ghana) (Arrangement: G. Strid.), Akaihana (Nashito Kerashima) and This Little Light of mine. The latter sang some of the pieces of their international tour repertoire: Doxa Patri (S. Bucut Dulpa/ A. Grau), A un panal de rica miel (A. Grau), Zapatitos de lluvia (V.E. Sojo), El campo está florido (T. Jaimes), La Chaparrita (J. Ramón Barrios), El Gavilán (Ignacio Figueredo), El Periquito (Rec: Modesta Bor), Lo bailas sin querer (Ricardo Donado).

By popular demand, the Youth Schola sang "Pata Pata", during which the whole audience participated singing the chorus of this popular 60's song.

The instruments were played by Gioconda Cabrera (Cuatro), Mateo Rojas (Keyboard), Gustavo López (Keyboard) and Diego Arrechider (Percussion).

International Training Program for Directors Inspired by the Philosophy of Construir Cantando

The German cities of Bremen and Mainz has become since last April an international center for the training of children's and youth choirs directors, inspired by the philosophy, methodology and repertoire of Construir Cantando Program, successfully

Construir Cantando, desarrollado por la Fundación Schola Cantorum de Venezuela desde hace más de 20 años, de manera exitosa.

Contribuir a establecer centros corales en los cuales se logre la integración social a través de la música coral, es el principal objetivo de este programa que organiza la European Chorakademie dirigida por J.Daus, en cooperación con las Academias de Música de Bremen y Mainz y teniendo como maestros de los cursos de formación a los maestros venezolanos Alberto Grau y María Guinand y a la catalana Elisenda Carrasco.

Frieder Bernius y María Guinand dictan curso magistral de dirección coral en la ciudad de Stuttgart

Entre el 20 y el 24 de Mayo, la asociación coral Arbeitskreis Musik in der Jugend (Trabajando la Música en la Juventud) ofreció un Curso Magistral de Dirección Coral, con dos reconocidos maestros del panorama coral internacional: Frieder Bernius y María Guinand. En el taller, ocho directores seleccionados mediante una audición serán los estudiantes activos del curso en el cual tuvieron oportunidad de trabajar música coral del barroco alemán hasta música contemporánea de las Américas, teniendo como coro de trabajo al prestigioso Junge Vokalensemble Hannover. El Curso terminó con un gran concierto el día 24 de Mayo.

María Guinand fue jurado en la Competencia Nacional de Coros de Alemania

Con los auspicios del Consejo Alemán de la Música se realizó en la ciudad de Ruhr (Dortmund, Alemania) la Competencia Nacional de Coros, enmarcada en los eventos de celebración de la ciudad como una de las tres capitales de la cultura europea en 2010. 15 categorías, 120 coros alrededor de 5000 cantantes, hacen de este Festival, uno de los más importantes eventos corales del mundo.

En la categoría principal, Coro Mixto, la maestra María Guinand compartió la tarea de evaluar el trabajo de los coros participantes junto a los maestros Klaus-Jürgen Etzold, Anders Eby, Andreas Göpfert u Hannelotte Pardall.

El coro femenino "Cantus" de Noruega, sigue también la huella de Construir Cantando

El pasado 27 de Mayo, la ciudad de Trondheim en Noruega ha sido testigo del estreno de la obra para coro femenino "Suscepit Israel", la cual le fue encomendada al maestro Alberto Grau. En el marco de este estreno se presentó un hermoso video que resume los logros de la Fundación Schola Cantorum de Venezuela en sus 43 años de vida.

El coro "Cantus" y su directora Tove Ramlo, protagonistas de este concierto, son desde hace algunos años importante apoyo en el desarrollo del programa Construir Cantando, el cual comienza a reproducirse en esta ciudad de Noruega, demostrando que el Canto Coral borra absolutamente todas las fronteras y acorta mágicamente todas las distancias.

developed by the Schola Cantorum de Venezuela Foundation 20 years ago.

To contribute to the establishment of choral centers where social integration is achieved through choral music, is the main goal of this program organized by the European Chorakademie, headed by J. Daus, in cooperation with the Music Academies of Bremen and Mainz and having as professors of the program the Venezuelan maestros Alberto Grau and María Guinand.

Frieder Bernius and María Guinand Give Master Classes on Choral Conducting in Stuttgart

Between May 20 and 24, the Arbeitskreis Musik in der Jugend choral association offered Master Classes on Choral Conducting featuring two renowned international maestros: Frieder Bernius and María Guinand. In the course, eight conductors were chosen through an audition to be active students of the course in which they had the chance to work on choral music ranging from German Baroque music to Latin American contemporary music having the prestigious Junge Vokalensemble Hannover as the exemplary choir. The course ended with a great concert on May 24.

María Guinand as Judge at the National Choir Competition of Germany

With the support of the German Council of Music, the National Choir Competition was held in Ruhr (Dortmund, Germany), within the framework of the celebration of the city as one of three European cultural capitals in 2010. 15 categories, 120 choirs, about 5,000 choristers make this festival one of the most important choral events worldwide

In the main category, Mixed Choir, maestro María Guinand shared the duties of evaluating the work of participant choirs with professors Klaus-Jürgen Etzold, Anders Eby, Andreas Göpfert and Hannelotte Pardall.

"Cantus" Female Choir of Norway also Follows in the Footsteps of Construir Cantando

On May 27, the city of Trondheim (Norway) witnessed the premiere of "Suscepit Israel" for female voice, a commission work by maestro Alberto Grau. On the occasion of this premier, a beautiful video summarizing the achievements of our Foundation for the last 43 years was presented.

The "Cantus" choir and its director Tove Ramlo, the main actors of the concert have been for a while an important support of Construir Cantando Program, which is starting to be replicated in this Norwegian city, proving that Choral Singing erases absolutely all borders and shortens distances.

Próximas programaciones nacionales/Upcoming National Events:

Maestra Zimfira Poloz dictará taller de Pedagogía Vocal en

Maestro Zimfira Poloz to run Workshop on Vocal Pedagogy

Venezuela

A partir del 6 de junio, la Fundación Schola Cantorum de Venezuela contará con la presencia de la afamada maestra Zimfira Poloz quien nos visitará desde Toronto (Canadá).

La prof. Poloz realizará una visita guiada por los diferentes núcleos de los Pequeños Cantores de la Schola del área metropolitana de Caracas, donde presenciará los ensayos de nuestros coros infantiles. El domingo 13, viajará a Valera (Edo. Trujillo) donde será recibida por el núcleo de los PCS de Trujillo y su directora Doris Matheus. Ahí, dictará talleres para jóvenes directores y estudiantes de música y presenciará un concierto en el que participará dicho coro. El miércoles 16, la profesora Poloz dictará en Caracas el "Taller Internacional de Pedagogía Vocal para Directores de Coros Infantiles y Juveniles" durante tres días.

El "Taller Internacional de Pedagogía Vocal para Directores de Coros Infantiles y Juveniles" se llevará a cabo en la Sede de la Schola en la parroquia de Altigracia, Caracas. Constará de dos módulos: Pedagogía Vocal con Coro guía - repertorio y Taller con directores con coro Guía. Al final del taller se realizará un concierto final con los directores participantes.

La Prof. Zimfira Poloz, originaria de Kazajastán, es la Directora artística tanto del Coro Infantil Hamilton como de los Coros High Park de Toronto. En su país de origen, fue la primera persona en realizar estudios musicales a nivel superior y es la fundadora de la primera Escuela Coral. Además, la profesora dicta clínicas sobre dirección coral alrededor del mundo. Como docente, dicta conferencias sobre "Pedagogía Vocal para Jóvenes Coros" en la Universidad de Toronto. Los interesados deben comunicarse con la Prof. Wilma Cedeño al teléfono 2869038, o enviar un correo a la dirección de la Fundación Schola Cantorum:

fundascc@telcel.net.ve. El cupo de estos talleres es limitado.

CANTANIA: un proyecto educativo-musical y divertido

Cuando el día 4 de julio, el Aula Magna de la UCV abra sus puertas para presentar "La Canción del Regreso" del compositor venezolano (nacido en Cataluña) Alberto Grau, estaremos ante el inicio de una nueva experiencia de aprendizaje y disfrute de la música, tanto para los cientos de niños que participarán como para quienes tengamos la dicha de sentarnos en el público a disfrutar de un espectáculo musical, que no tiene precedentes en nuestro continente.

Cantania es una propuesta educativo – musical surgida hace 20 años por iniciativa del Instituto Municipal de Educación de Barcelona (España), en la que participan los niños del nivel básico de las escuelas de esa ciudad. Desde hace 11 años se ha convertido también en un evento que convoca a un coro infantil multitudinario para un gran concierto en el que se estrena una obra de un compositor catalán, en L'Auditori, uno de los más importantes escenarios musicales del país europeo. La Cantania 2010 acaba de realizarse con gran éxito. Este año la Cantania incluyó además a niños de Madrid y Salamanca, para un total de

in Venezuela

From June 06, the Schola Cantorum de Venezuela Foundation will have well-known choir conductor, educator and adjudicator, maestro Zimfira Poloz, from Toronto (Canada).

Zimfira will be taken to a guided tour of the different branches of Pequeños Cantores de la Schola of the metropolitan area of Caracas, where she will witness the rehearsals of the children's choirs. On June 13, she will travel to Valera (Trujillo state) and be welcomed by the PCS of Trujillo and their director, Prof. Doris Matheus. There, Zimfira will run workshops and will attend a concert by the choir. On June 16, she will run during three days the International Workshop on Vocal Pedagogy for Children's and Youth Choir Directors.

The International Workshop on Vocal Pedagogy for Children's and Youth Choir Directors will be run at the Foundation's headquarters in the parish of Altigracia, Caracas. It will include two modules: Vocal Pedagogy with a supporting choir – repertoire and workshop for directors and supporting choir. At the end of this activity, a final concert with participant directors will be held.

Maestro Zimfira Poloz, a native of Kazakhstan, is the artistic director of the Hamilton Children's Choir and the High Park Choirs of Toronto. In her homeland, she was the first person to pursue musical studies in college and is founder of the first Choral School. As an educator, she lectures on "Vocal Pedagogy for Young Choirs" at the University of Toronto. Those interested must contact Prof. Wilma Cedeño at (0212) 2869038, or send an email to fundascc@telcel.net.ve. Space in workshop is limited.

CANTANIA: An Educational, Musical and Fun Project

When the UCV's Aula Magna open its doors on July 4 to present "La Balada del Retorn" by Venezuelan composer born in Catalonia Alberto Grau, we will witness the beginning of a new learning and joyful music experience for hundreds of participating children and for those who will have the chance to enjoy a music show, unprecedented in our continent.

Cantania is an educational and music initiative that began 20 years ago by the Institut Municipal d'Educació de Barcelona (Spain) in which students of elementary school of that city participate. For eleven years, it has become an event that calls a massive children's choir for a great concert in which a piece by a Catalonian composer is premiered at L'Auditori, one of the most important music venues in Spain. Cantania 2010 just took place successfully. This year, it also includes children from Madrid and Salamanca for a total of 20,000 children and a 56-concert season in three cities. "La Balada del Retorn" was the piece premiered for this edition of Cantania. It was a commission work by Alberto Grau, founder director of the Schola

20.000 niños y una temporada de 56 conciertos en tres ciudades. La obra estrenada para esta edición fue La Canción del Regreso (La Balada del Retorn), obra encargada al maestro Alberto Grau, director fundador de la Schola Cantorum de Caracas (ahora de Venezuela), también impulsor de un ambicioso proyecto de desarrollo de coros infantiles de larga trayectoria: Los Pequeños Cantores de la Schola, que hoy posee 18 núcleos en distintos estados de Venezuela, localizados principalmente en comunidades con predominio de población de bajos ingresos.

La Canción del Regreso está basada en un texto de la escritora Rosa Regàs (ganadora de los premios Nadal y Planeta de literatura) y es una cantata coral para 9 instrumentos solistas, soprano, barítono, narrador y coro a tres voces. Es algo así como una ópera para los más pequeños, que narra la historia de muchos niños que, como el propio compositor, tuvieron que salir con sus familias de su país de origen como resultado de una guerra y que arribaron a tierras latinoamericanas, venezolanas en el caso que nos ocupa, donde fueron acogidos con afecto: "soy español y de Venezuela yo soy" cantan los niños en una parte de la obra. Es una pieza musical donde se juntan este lado y el otro del océano, en una mezcla sincrética de ritmos de aquí y de allá, que muestran el encuentro en la niñez con América y sus ritmos y el retorno, en la juventud, a la tierra de los padres donde hay un reencuentro con las raíces culturales originarias que lo ayudan a la comprensión mayor de sí mismo.

El 03 y 04 de julio de 2010 en el Aula Magna de la UCV se llevará a cabo la Cantania-Venezuela 2010. Los directores catalanes Josep Prats y Elisenda Carrasco dirigirán estos conciertos que contarán con la participación de los diferentes núcleos de Pequeños Cantores de la Schola, coros del sistema de Coros y Orquestas de FESNOJIV, la Coral Infantil del Colegio Humboldt y la Coral Infantil de la Fundación Empresas Polar.

Colaboración de Flor Marian Yáñez

Talleres de Dirección Coral con los afamados Maestros Josep Prats y Elisenda Carrasco

Continuando con el programa de formación en dirección coral, especialmente dirección de coros infantiles y Juveniles, la Fundación Schola Cantorum de Venezuela, conjuntamente con la Fundación Movimiento Coral Cantemos ha organizado dos talleres de Dirección Coral, contando con la presencia en Caracas de los maestros catalanes Josep Prats y Elisenda Carrasco. Del 28 de Junio al 2 de Julio se estarán dictando los talleres en el horario de 9:00 am a 1:00 pm. Este taller se realizará en los espacios del Centro de Acción Social por la Música en Quebrada Honda. Los interesados deben comunicarse con la Prof. Wilma Cedeño al teléfono 2869038, o enviar un correo a la dirección de la Fundación Schola Cantorum: fundasc@telcel.net.ve. El cupo de estos talleres es limitado.

LO QUE ESTA POR VENIR:

En las próximas semanas, todas las agrupaciones de la

Cantorum of Caracas (now of Venezuela), and also a promoter of a long-standing ambitious project of development of children's choirs: Pequeños Cantores de la Schola, with 18 branches in different provinces of Venezuela, located mainly in low income communities.

La Balada del Retorn is based on a text written by Rosa Regàs (winner of Premios Nadal and Planeta of literature) and it consists of a choral cantata for 9 solo instruments, soprano, baritone, narrator and three-voice choir. It is sort of an opera for the little ones that tells the story of many children, like the composer, who had to go into exile thanks to war and landed on Latin American soil, Venezuelan soil in our case, where they were welcomed affectionately: "I'm Spanish and from Venezuela I am", sing the children in a part of the piece. This is a music piece in which both sides of the ocean get together, in a syncretic mélange of rhythms from here and there that shows the encounter of the child with America and its rhythms and the return journey of the young man to the lands of his/her parents where there is a reunion with the original cultural roots that helps to a better comprehension of him/herself.

On July 03 and 04, Cantania-Venezuela 2010 will take place at the UCV's Aula Magna. The Catalanian conductors Josep Prats and Elisenda Carrasco will conduct the these concerts in which the different branches of Pequeños Cantores de la Schola, the choirs of the FESNOJIV, the Children's Choir of Colegio Humboldt and the Children's Choir of Fundación Empresas Polar.

A collaboration by Flor Marian Yáñez

Workshops on Choral Conducting with Renowned Maestros Josep Prats and Elisenda Carrasco

Continuing the training program in choral conducting, especially for children's and youth choirs, the Schola Cantorum de Venezuela Foundation alongside Movimiento Coral Cantemos Foundation, has organized two workshops on Choral Conducting featuring Catalanian maestros Josep Prats and Elisenda Carrasco. From June 28 to July 2, workshops will be run from 9 am to 1 pm at the facilities of Centro de Acción Social por la Música (Quebrada Honda). Those interested in the workshops may contact Prof. Wilma Cedeño at 212 2869038 or write to fundasc@telcel.net.ve. Space in workshops is limited.

WHAT'S NEXT

In the next few weeks, all the ensembles of the Schola Cantorum de Venezuela Foundation will have an intense agenda

Fundación Schola Cantorum desarrollarán una intensa agenda de conciertos, en paralelo con el gran montaje de la Cantania, que llevarán a cabo 700 niños del programa de Coros Infantiles.

Domingo 6 de Junio

5:00 pm. Asociación Cultural Humboldt
Schola Cantorum de Venezuela
Cantoría Alberto Grau.

Sábado 12 de Junio

Sala José Félix Ribas del Teatro Teresa Carreño.
Orquesta Juvenil de Caracas
Voces oscuras de la Schola Cantorum de Venezuela y el Coro Sinfónico Juvenil Metropolitano

Sábado 12 de junio

Centro Catalán
Schola Juvenil de Venezuela
Encuentro de coros
Homenaje al Programa "Construir Cantando"

Domingo 13 de Junio

11:00 am. Teatro Tilingo
"Tilingo, Tilingo, cantamos el domingo"
Juegos Corales con los Pequeños Cantores de la Schola Núcleos Bello Campo y Guarenas
y El Coro José Peñin de la Escuela de Música Juan Jose Landaeta.

Viernes 2 de Julio

Concierto con los maestros Josep Prats y Elisenda Carrasco
Schola Cantorum de Venezuela
Cantoría Alberto Grau
Schola Juvenil de Venezuela
Coral Centro Catalán.

of concerts simultaneously with the preparation of Cantania, in which 700 children of Pequeños Cantores de la Schola will participate.

Sunday, June 6

5:00 pm. Asociación Cultural Humboldt
Schola Cantorum de Venezuela
Cantoría Alberto Grau.

Saturday, June 12

Sala José Félix Ribas del Teatro Teresa Carreño.
Orquesta Juvenil de Caracas
Voces oscuras de la Schola Cantorum de Venezuela y el Coro Sinfónico Juvenil Metropolitano

Saturday, June 12

Centro Catalán
Schola Juvenil de Venezuela
Encuentro de coros
Homenaje al Programa "Construir Cantando"

Sunday, June 13

11:00 am. Teatro Tilingo
"Tilingo, Tilingo, cantamos el domingo"
Juegos Corales con los Pequeños Cantores de la Schola Núcleos Bello Campo y Guarenas
y El Coro José Peñin de la Escuela de Música Juan Jose Landaeta.

Friday, July 2

Concierto con los maestros Josep Prats y Elisenda Carrasco
Schola Cantorum de Venezuela
Cantoría Alberto Grau
Schola Juvenil de Venezuela
Coral Centro Catalán.

Noticias que nos llegan/Incoming News:

Uruguay 2010

Festival Internacional Ensamblés Corales
Varias ciudades de Uruguay
8 al 17 de octubre 2010
http://www.infinitorc.com/ActFIEC2010_Convocatoria.html

World Symposium on Choral Music

Puerto Madryn 2011
Patagonia Argentina
3 al 10 de Agosto de 2011
www.wscm9.com
Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Puerto-Madryn-Argentina/9-World-Symposium-on-Choral-Music/361253836915?ref=nf>

Uruguay 2010

Festival Internacional Ensamblés Corales
Several towns of Uruguay
October 8 al 17, 2010
http://www.infinitorc.com/ActFIEC2010_Convocatoria.html

World Symposium on Choral Music

Puerto Madryn 2011
Patagonia Argentina
August 3 al 10, 2011
www.wscm9.com
Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Puerto-Madryn-Argentina/9-World-Symposium-on-Choral-Music/361253836915?ref=nf>



FUNDACIÓN SCHOLA CANTORUM DE CARACAS

Edificio Biblioteca Nacional. Sótano 1, Final Avenida Panteón, San José. Caracas - VENEZUELA.
Apartado Postal 70934 Los Ruices. Caracas 1071-A. Venezuela
Teléfonos: 58 (212) 5646923 / 58 (212) 5646362 / Telfax: 58 (212) 5648748
<http://www.fundacionscholacantorum.com> - fundascc@telcel.net.ve - [Twitter](#)

